

SURFACE PROTECTION
OBERFLÄCHENSCHUTZ
PROTECTION DE SURFACE
PROTEZIONE SUPERFICI

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDO : AIR
FLUIDO : ARIA

WIDTH ACROSS FLATS
SW = SCHLÜSSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -45°C...+80°C \leftarrow
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE :

PORT :
ANSCHLUSS : 11
ORIFICE :
ORIFIZIO :

SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK
SYSTEME DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
DISPOSITIVO DI FREMATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO :

(TEMPORARILY)
(KURZZEITIG)
(DE COURTE DUREE)
(BREVE TEMPO SOLO) :

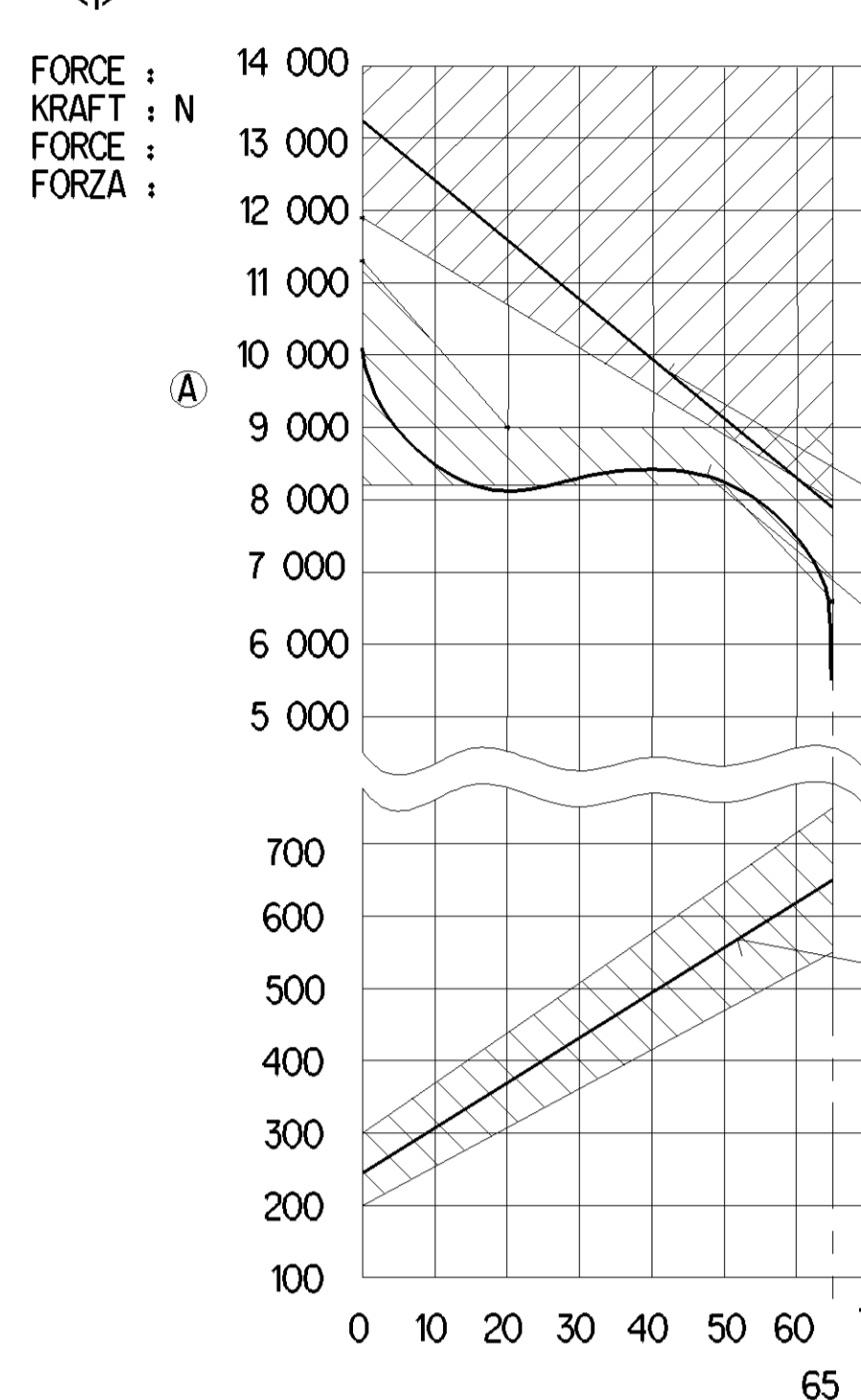
max. 10,2 bar
max. 13 bar

PORT :
ANSCHLUSS : 12
ORIFICE :
ORIFIZIO :

SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK
CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION
CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO :

(TEMPORARILY)
(KURZZEITIG)
(DE COURTE DUREE)
(BREVE TEMPO SOLO) :

max. 8,5 bar
max. 11 bar



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :

ca. 0,8 dm³

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME ENGENDRE DU DISPOSITIF DE RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

ca. 1,85 dm³

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOSSEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESERRAGE
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

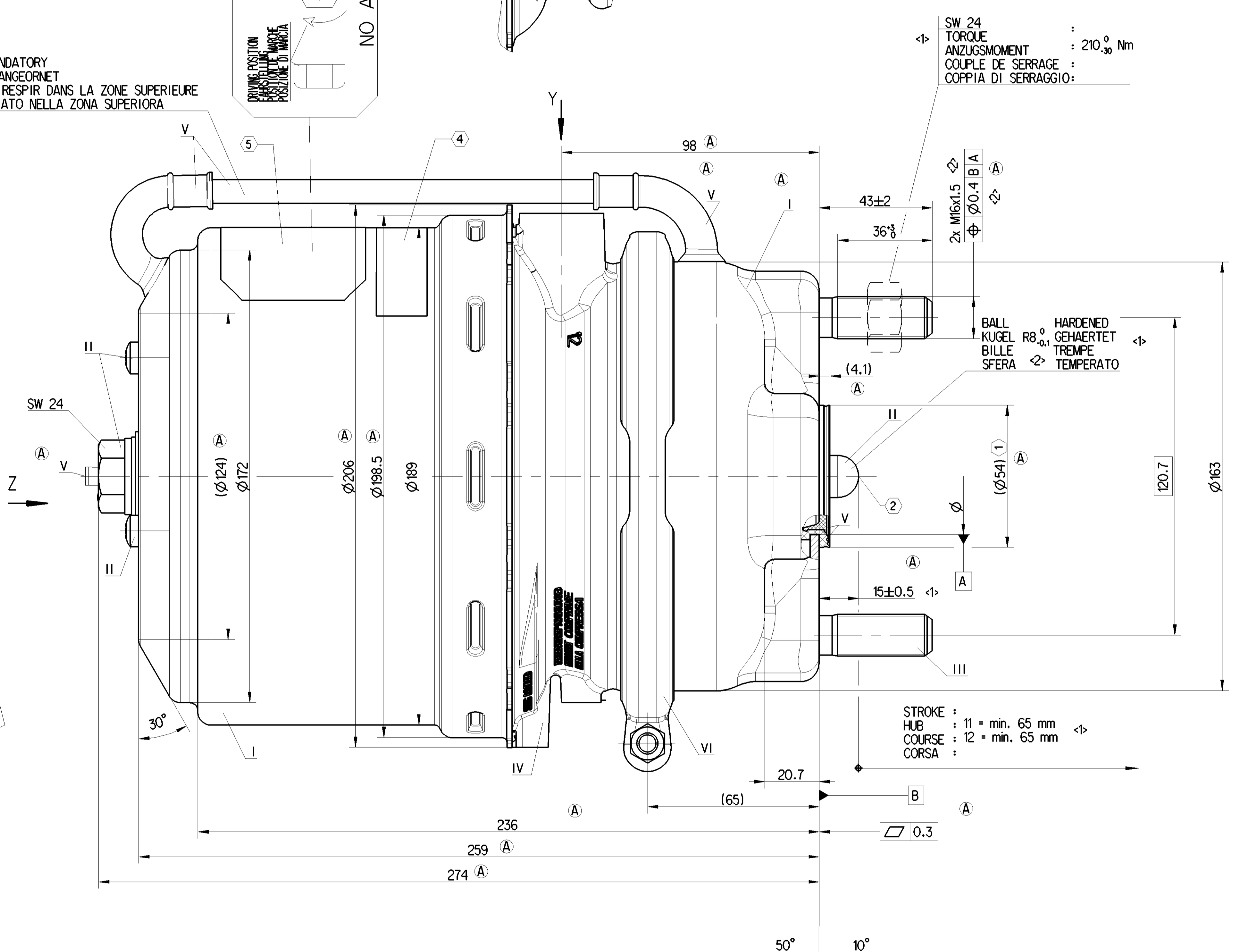
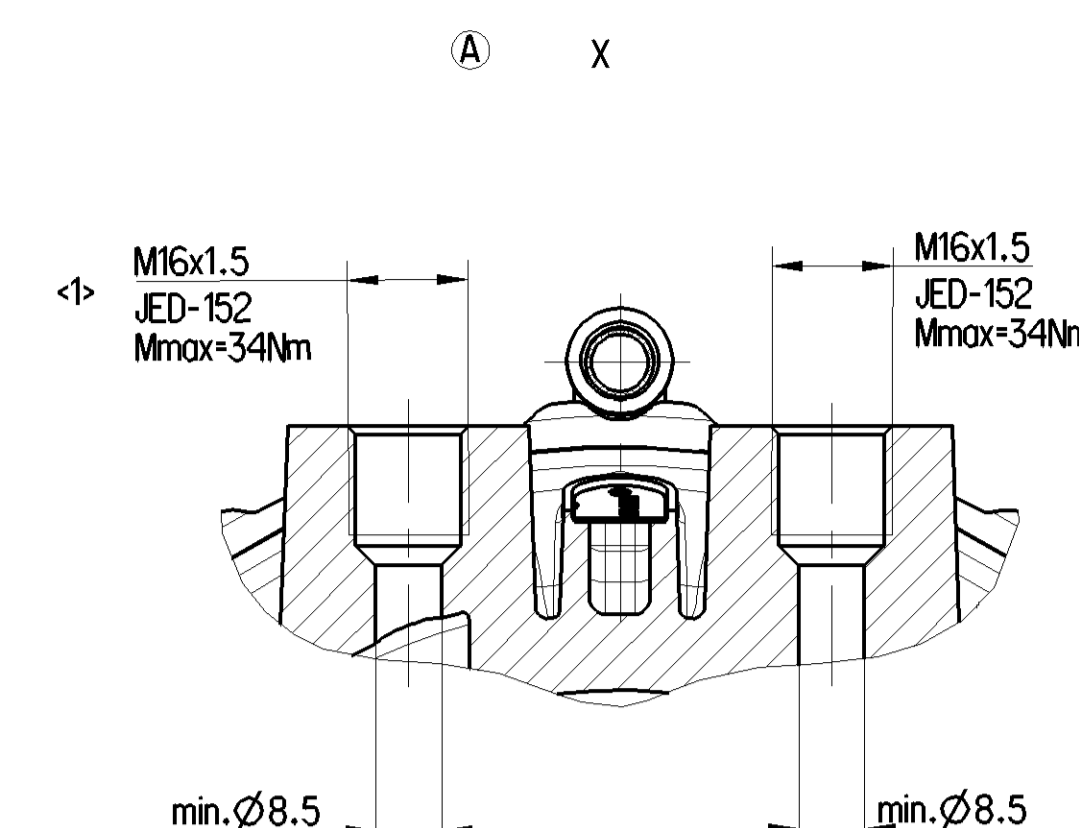
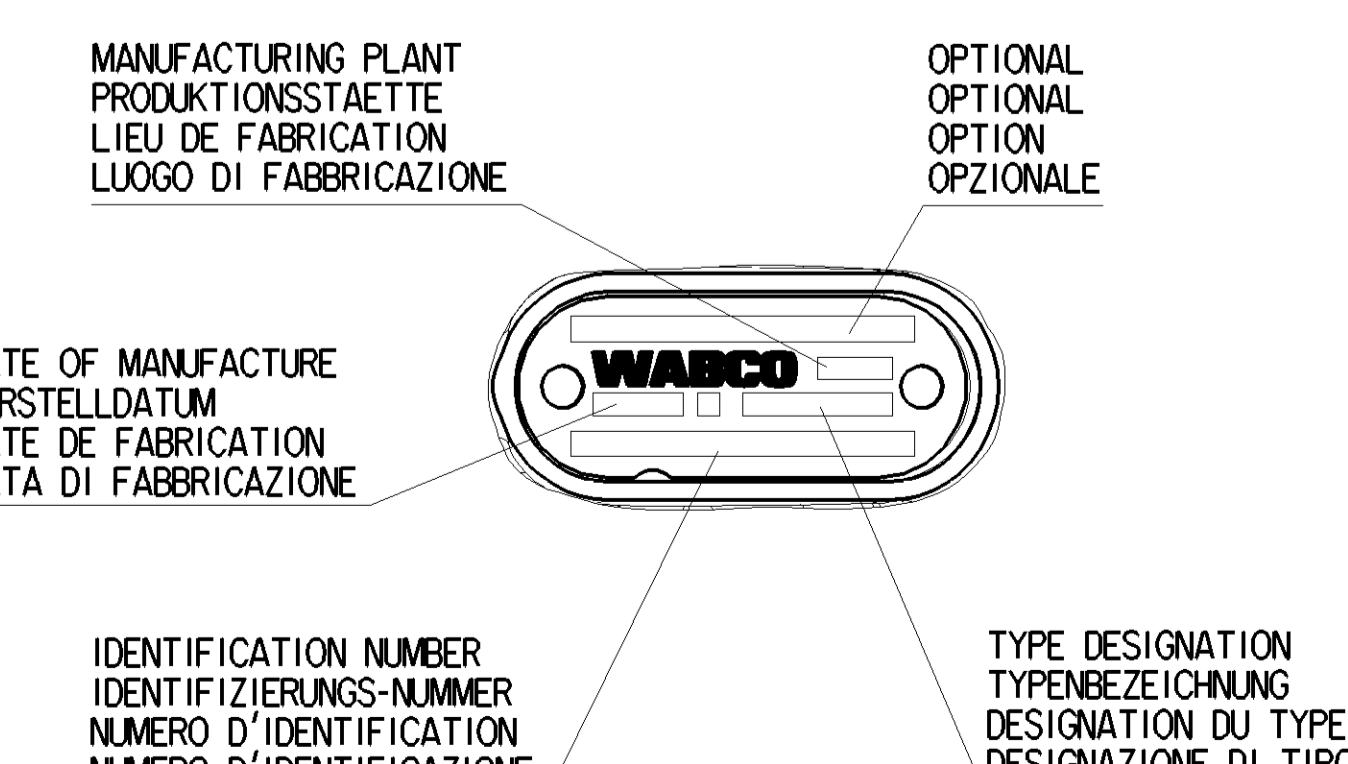
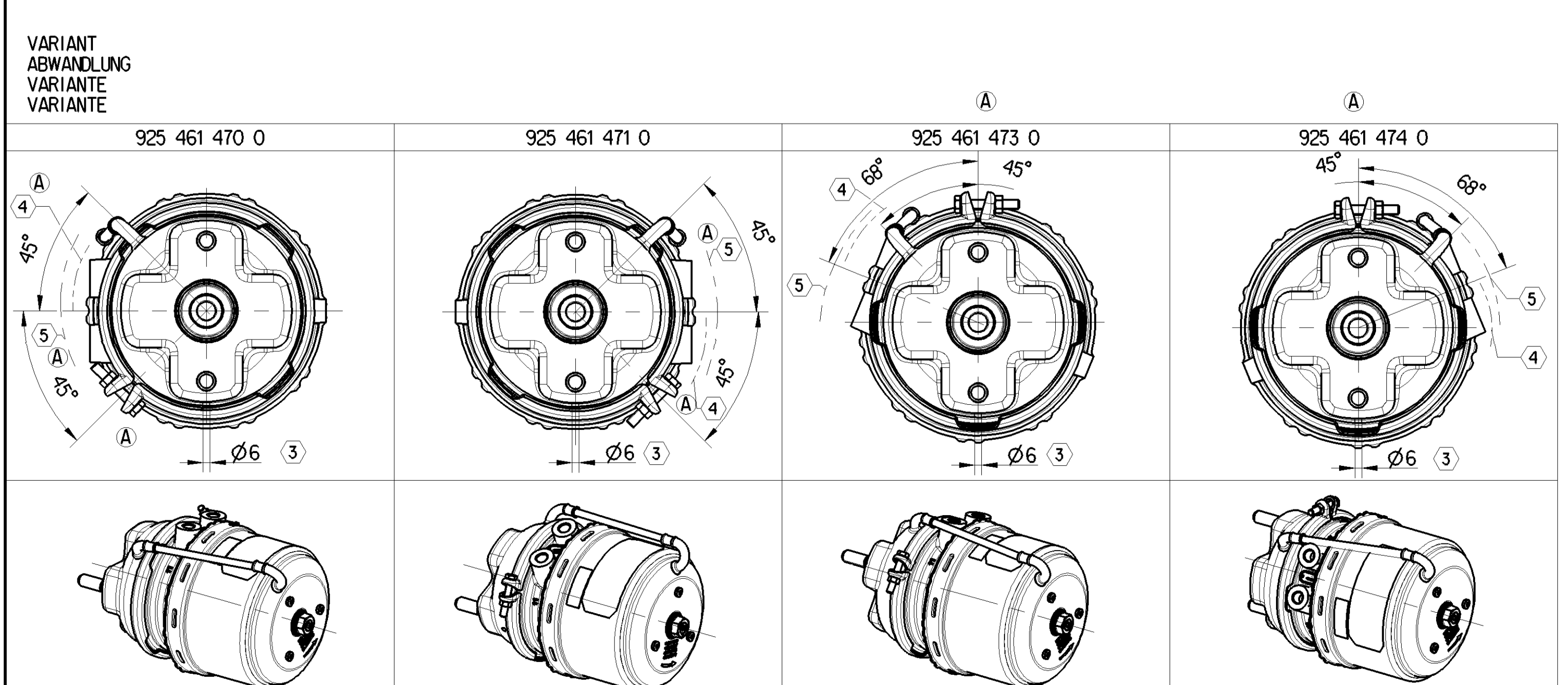
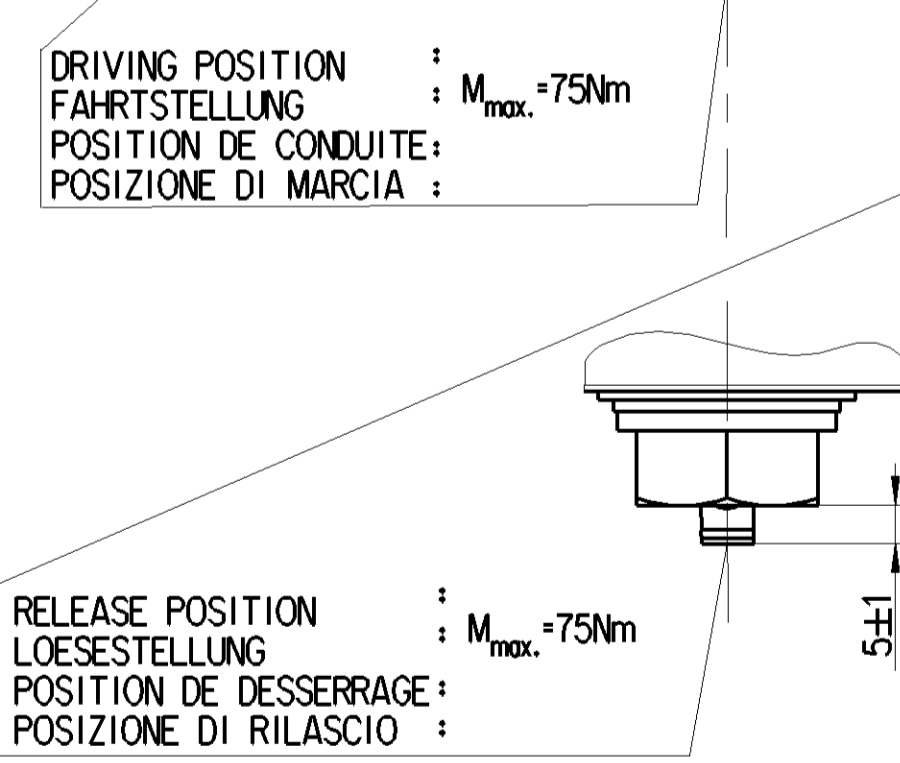
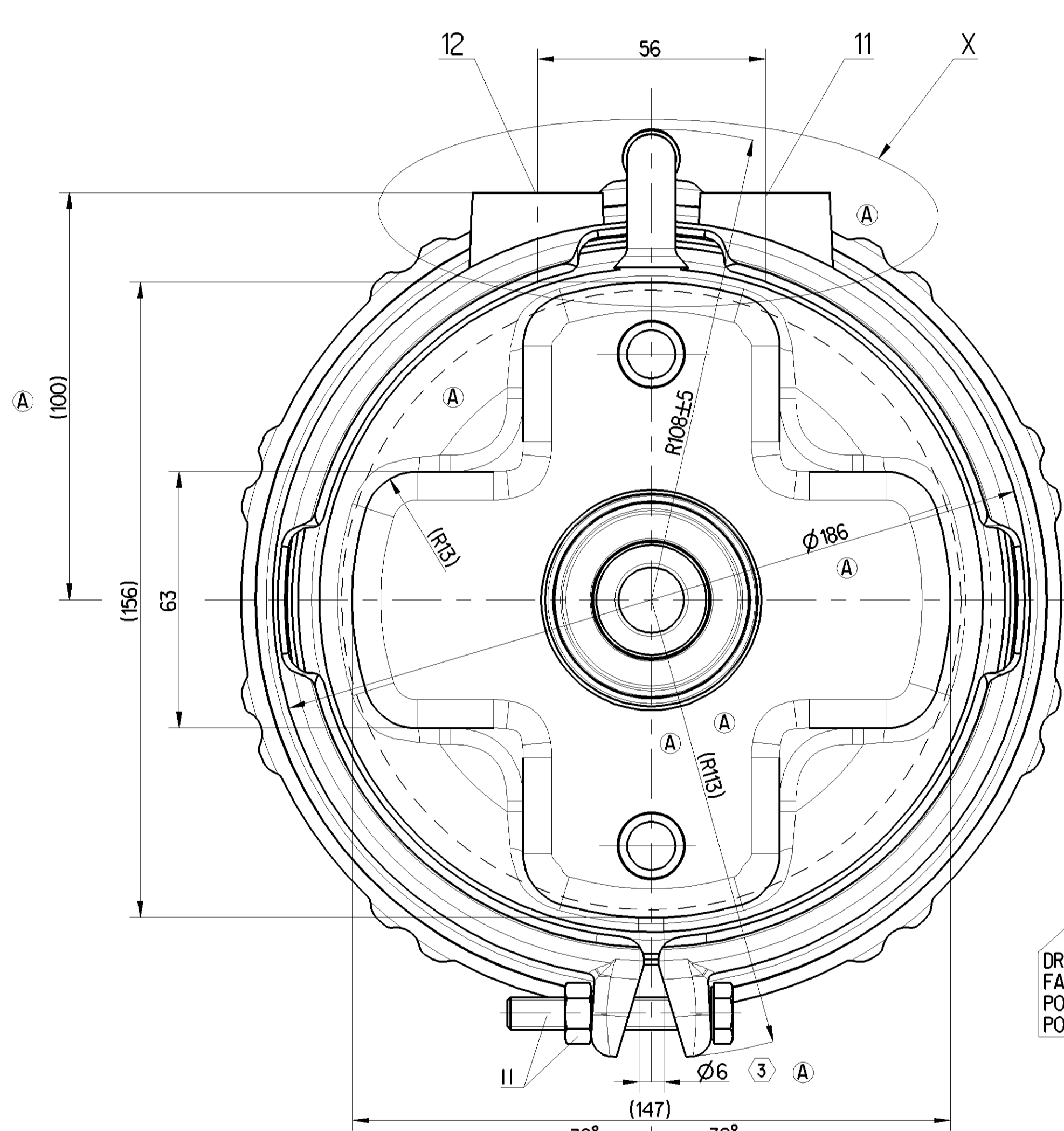
pe 5,3±0,3 bar (A)

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER :

6 bar

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO :

- ① **SEALING SURFACE**
DICHTFLÄCHE
SURFACE D'ÉTANCHÉITE
SUPERFICIE DI TENUTA
- (A) ② **ADMISSIBLE DEFLECTION OF PISTON IN EVERY DIRECTION**
ZULÄSSIGE KOLBENAUSLENKUNG IN ALLE RICHTUNGEN
DEVIATION ADMISSIBLE DU PISTON DANS TOUTES LES DIRECTIONS :
DEFLESSIONE AMMISSIBILE DEL PISTONE IN OGNI DIREZIONE :
- (A) ③ **OPEN BREATHER HOLE**
ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
TROU DE RESPIRATION OUVERT
FORO DI RESPIRAZIONE APERTO
- (A) ④ **IN THIS ZONE**
IN DIESEM BEREICH : BARCODE LABEL
DANS CETTE ZONE :
IN QUESTA ZONA :
- (A) ⑤ **IN THIS ZONE**
IN DIESEM BEREICH : WARNING LABEL
DANS CETTE ZONE :
IN QUESTA ZONA :
- (A) () **AUXILIARY DIMENSION**
HILFSSMASS
DIMENSION AUXILIAIRE
DIMENSIONE AUSILIARIA



① SAFETY CHARACTERISTICS	11
② SIGNIFICANT CHARACTERISTICS	8

925 461 470 0	3177337	DRIVING POSITION	10.21
925 461 471 0	3177336	DRIVING POSITION	10.21
925 461 473 0	23232644	DRIVING POSITION	10.21
925 461 474 0	23232641	DRIVING POSITION	10.21

WABCO		TRISTOP® - ZYLINDER		24/30	
925 461 469 0		053 ML		1/1	

MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES SE REFERENT AUX DIMENSIONS SEULEMENT
VISTE PRINCIPALI RIGUARDANO LE DIMENSIONI SOLAMENTE

POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATIONS OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWÄNDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMPOSANTS VOIR DESSINS DES VARIANTES
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VEDERE DISEGNI DELLE VARIANTI

SW 24 TORQUE
ANZUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO :

210₃₀ Nm

STROKE :
HUB : 11 = min. 65 mm \leftarrow
COURSE : 12 = min. 65 mm \leftarrow
CORSA :

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULÄSSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA